

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12053309   |   |  |  |   |   |  |  |  |   |
|--|---|--|--|---|---|--|--|--|---|
| DE   | EN  | FR   | IT   | NL  | ES  | CZ   | HR   | SI   | HU  |
| Positionieren Sie den Bewegungsmelder so, dass er Bewegungen in einem angemessenen Bereich erfasst und nicht durch Hindernisse wie Pflanzen oder Möbel blockiert wird.                           | Position the motion detector so that it detects movement in a reasonable area and is not blocked by obstacles such as plants or furniture.                    | Positionnez le détecteur de mouvement de manière à ce qu'il détecte un mouvement dans une zone appropriée et qu'il ne soit pas bloqué par des obstacles tels que des plantes ou des meubles.               | Posizionare il rilevatore di movimento in modo che rilevi il movimento in un'area appropriata e non sia bloccato da ostacoli come piante o mobili.   | Plaats de bewegingsmelder zo dat deze beweging op een geschikte plek waarneemt en niet wordt geblokkeerd door obstakels zoals planten of meubels.   | Coloque el detector de movimiento de modo que detecte movimiento en un área adecuada y no esté bloqueado por obstáculos como plantas o muebles.                                       | Umístěte detektor pohybu tak, aby detekoval pohyb ve vhodné oblasti a nebyl blokován překážkami, jako jsou rostliny nebo nábytek.                            | Postavite senzor pokreta tako da detektira kretanje u odgovarajućem području i da ga ne blokiraju prepreke poput biljaka ili namještaja.                   | Detektor gibanja postavite tako, da zaznava gibanje na ustreznem območju in ga ne blokirajo ovire, kot so rastline ali pohištvo.                         | Úgy helyezze el a mozgásérzékelőt, hogy érzékelje a mozgást a megfelelő területen, és ne takarják el akadályok, például növények vagy bútorok.  |
| Passen Sie die Empfindlichkeit und Reichweite des Bewegungsmelders an die jeweiligen Anforderungen und Umgebungsbedingungen an, um Fehlauslösungen oder unerwünschte Alarme zu minimieren.       | Adjust the sensitivity and range of the motion detector to suit your requirements and environmental conditions to minimize false triggers or unwanted alarms. | Ajustez la sensibilité et la portée du détecteur de mouvement aux exigences respectives et aux conditions environnementales pour minimiser les faux déclenchements ou les alarmes indésirables.            | Regolare la sensibilità e la portata del rilevatore di movimento in base ai rispettivi requisiti e alle condizioni ambientali per ridurre al minimo le false attivazioni o gli allarmi indesiderati. | Pas de gevoeligheid en het bereik van de bewegingsmelder aan de betreffende vereisten en omgevingsomstandigheden aan om valse activering of ongewenste alarmen te minimaliseren.          | Ajuste la sensibilidad y el alcance del detector de movimiento a los requisitos y condiciones ambientales respectivos para minimizar activaciones falsas o alarmas no deseadas.       | Upravte citlivost a dosah detektoru pohybu podle příslušných požadavků a podmínek prostředí, abyste minimalizovali falešné spouštění nebo nechtěné poplachy. | Prilagodite osjetljivost i raspon senzora pokreta odgovarajućim zahtjevima i uvjetima okoline kako biste smanjili lažno uključivanje ili neželjene alarme. | Prilagodite občutljivost in obseg detektorja gibanja ustreznim zahtevam in okoljskim razmeram, da čim bolj zmanjšate lažno proženje ali neželene alarme. | Állítsa be a mozgásérzékelő érzékenységét és hatótávolságát a megfelelő követelményekhez és környezeti feltételekhez, hogy minimalizálja a hamis triggerelést vagy a nem kívánt riasztásokat. |
| Testen Sie regelmäßig die Funktion des Bewegungsmelders, insbesondere nach Wartungsarbeiten oder Änderungen in der Umgebung.   | Test the function of the motion detector regularly, especially after maintenance work or changes in the environment.  | Testez régulièrement le fonctionnement du détecteur de mouvement, notamment après des travaux de maintenance ou des modifications de l'environnement.  | Testare regolarmente il funzionamento del rilevatore di movimento, soprattutto dopo lavori di manutenzione o cambiamenti nell'ambiente.  | Test regelmatig de werking van de bewegingsmelder, vooral na onderhoudswerkzaamheden of veranderingen in de omgeving.   | Pruebe periódicamente el funcionamiento del detector de movimiento, especialmente después de trabajos de mantenimiento o cambios en el entorno.                                       | Pravidelně testujte funkci detektoru pohybu, zejména po údržbových pracích nebo změnách prostředí.   | Redovito provjeravajte rad senzora pokreta, osobito nakon radova na održavanju ili promjena u okruženju.   | Redno preverjajte delovanje detektorja gibanja, zlasti po vzdrževalnih delih ali spremembah okolja.  | Rendszeresen ellenőrizze a mozgásérzékelő működését, különösen karbantartási munkák vagy környezeti változások után.  |
| Vermeiden Sie direkte Lichtquellen in unmittelbarer Nähe des Bewegungsmelders, da sie Fehlauslösungen verursachen können.  | Avoid direct light sources in the immediate vicinity of the motion detector as they can cause false triggers.   | Évitez les sources de lumière directe à proximité immédiate du détecteur de mouvement car elles peuvent provoquer un faux déclenchement.   | Evitare fonti di luce dirette nelle immediate vicinanze del rilevatore di movimento poiché possono causare falsi allarmi.  | Vermijd directe lichtbronnen in de directe omgeving van de bewegingsmelder, aangezien deze valse activeringen kunnen veroorzaken.   | Evite fuentes de luz directas en las inmediaciones del detector de movimiento, ya que pueden provocar una activación errónea.   | Vyhňte se přímým světelným zdrojům v bezprostřední blízkosti detektoru pohybu, protože mohou způsobit falešné spuštění.                                      | Izbjegavajte izravne izvore svjetlosti u neposrednoj blizini senzora pokreta jer mogu izazvati lažno uključivanje.   | Izogibajte se neposrednim svetlobnim virom v neposredni bližini detektorja gibanja, saj lahko povzročijo lažno proženje.                                 | Kerülje a közvetlen fényforrásokat a mozgásérzékelő közvetlen közelében, mert azok téves kioldást okozhatnak.   |
| Stellen Sie sicher, dass der Bewegungsmelder nicht durch Blendung oder reflektiertes Licht beeinträchtigt wird, um eine zuverlässige Erfassung von Bewegungen zu gewährleisten.                  | To ensure reliable motion detection, make sure the motion detector is not affected by glare or reflected light.   | Pour garantir une détection de mouvement fiable, assurez-vous que le détecteur de mouvement n'est pas affecté par l'éblouissement ou la lumière réfléchie.   | Per garantire un rilevamento affidabile del movimento, assicurarsi che il rilevatore di movimento non sia influenzato da abbagliamenti o luce riflessa.  | Om een betrouwbare bewegingsdetectie te garanderen, moet u ervoor zorgen dat de bewegingsmelder niet wordt beïnvloed door verblinding of gereflecteerd licht.                             | Para garantizar una detección de movimiento confiable, asegúrese de que el detector de movimiento no se vea afectado por el deslumbramiento o la luz reflejada.                       | Pro zajištění spolehlivé detekce pohybu se ujistěte, že detektor pohybu není ovlivněn oslněním nebo odraženým světlem.                                       | Kako biste osigurali pouzdanu detekciju pokreta, provjerite da senzor pokreta nije pod utjecajem blještanja ili reflektirane svjetlosti.                   | Če želite zagotoviti zanesljivo zaznavanje gibanja, se prepričajte, da na detektor gibanja ne vpliva bleščanje ali odbojna svetloba.                     | A megbízható mozgásérzékelés érdekében ügyeljen arra, hogy a mozgásérzékelőt ne befolyásolja vakító vagy visszavert fény.   |
| Informieren Sie sich über die Datenschutzbestimmungen und Sicherheitsaspekte im Zusammenhang mit dem Betrieb von Bewegungsmeldern, insbesondere im öffentlichen oder gemeinschaftlichen Bereich. | Find out about the data protection regulations and security aspects related to the operation of motion detectors, especially in public or communal areas.     | Renseignez-vous sur la réglementation en matière de protection des données et les aspects de sécurité liés au fonctionnement des détecteurs de mouvement, notamment dans les espaces publics ou communaux. | Informatevi sulle norme sulla protezione dei dati e sugli aspetti di sicurezza associati al funzionamento dei rilevatori di movimento, in particolare nelle aree pubbliche o comunali.               | Lees meer over de voorschriften voor gegevensbescherming en veiligheidsaspecten die verband houden met de werking van bewegingsmelders, vooral in openbare of gemeenschappelijke ruimtes. | Infórmese de la normativa de protección de datos y aspectos de seguridad asociados al funcionamiento de los detectores de movimiento, especialmente en zonas públicas o comunitarias. | Informujte se o předpisech na ochranu dat a bezpečnostních aspektech spojených s provozem detektorů pohybu, zejména ve veřejných nebo společných prostorech. | Informirajte se o propisima o zaštiti podataka i sigurnosnim aspektima povezanim s radom senzora pokreta, posebno u javnim ili zajedničkim prostorima.     | Pozanimajte se o predpisih o varstvu podatkov in varnostnih vidikih, povezanih z delovanjem detektorjev gibanja, zlasti na javnih ali skupnih površinah. | Tájékoztadjon a mozgásérzékelők működéséhez kapcsolódó adatvédelmi előírásokról és biztonsági szempontokról, különösen a közterületeken vagy a közösségi terekben.                            |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Steinel GmbH  
Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz  
product@steinel.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12053309   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |
|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|
| DE   | EN   | FR   | IT   | NL   | ES  | CZ  | HR  | SI  | HU  |
| Schützen Sie sensible Bereiche vor unbefugtem Zugriff auf die Bewegungsmelder oder Manipulationen an den Einstellungen.  | Protect sensitive areas from unauthorized access to the motion detectors or manipulation of the settings.  | Protégez les zones sensibles contre tout accès non autorisé aux détecteurs de mouvement ou toute altération des paramètres.  | Proteggi le aree sensibili dall'accesso non autorizzato ai rilevatori di movimento o dalla manomissione delle impostazioni.  | Bescherm gevoelige gebieden tegen ongeoorloofde toegang tot de bewegingsmelders of manipulatie van de instellingen.  | Proteja las áreas sensibles del acceso no autorizado a los detectores de movimiento o de la manipulación de la configuración.   | Chraňte citlivé oblasti před neoprávněným přístupem k detektorům pohybu nebo neoprávněným zásahem do nastavení.   | Zaštitite osjetljiva područja od neovlaštenog pristupa senzorima pokreta ili diranja u postavke.  | Zaščitite občutljiva območja pred nepooblaščenim dostopom do detektorjev gibanja ali poseganjem v nastavitve.   | Védje az érzékeny területeket a mozgásérzékelők illetéktelen hozzáféréseitől vagy a beállítások megváltoztatásától.   |
| Verwenden Sie Bewegungsmelder als Teil eines umfassenden Sicherheitssystems und entwickeln Sie Notfallpläne für den Fall von Fehlfunktionen, Sabotage oder unbefugtem Zugriff. | Use motion detectors as part of a comprehensive security system and develop emergency plans in case of malfunction, sabotage or unauthorized access. | Utilisez des détecteurs de mouvement dans le cadre d'un système de sécurité complet et élaborez des plans d'urgence en cas de dysfonctionnement, de sabotage ou d'accès non autorisé.    | Utilizza i rilevatori di movimento come parte di un sistema di sicurezza completo e sviluppa piani di emergenza in caso di malfunzionamento, sabotaggio o accesso non autorizzato. | Gebruik bewegingsmelders als onderdeel van een uitgebreid beveiligingssysteem en ontwikkel noodplannen in geval van storing, sabotage of ongeautoriseerde toegang. | Utilice detectores de movimiento como parte de un sistema de seguridad integral y desarrolle planes de emergencia en caso de mal funcionamiento, sabotaje o acceso no autorizado. | Používejte detektory pohybu jako součást komplexního bezpečnostního systému a vypracujte nouzové plány v případě poruchy, sabotáže nebo neoprávněného přístupu. | Koristite senzore kretanja kao dio sveobuhvatnog sigurnosnog sustava i razvijte planove za hitne slučajeve u slučaju kvara, sabotaze ili neovlaštenog pristupa. | Uporabite detektorje gibanja kot del celovitega varnostnega sistema in razvijte načrte za izredne razmere v primeru okvare, sabotaze ali nepooblaščenega dostopa. | Használjon mozgásérzékelőket egy átfogó biztonsági rendszer részeként, és készítsen vészhelyzeti terveket meghibásodás, szabotázs vagy jogosulatlan hozzáférés esetére. |
| Beachten Sie lokale Vorschriften und Gesetze zur Installation und Verwendung von Bewegungsmeldern, insbesondere im öffentlichen Raum oder in gewerblichen Gebäuden.            | Observe local regulations and laws regarding the installation and use of motion detectors, especially in public spaces or commercial buildings.      | Suivez les réglementations et lois locales concernant l'installation et l'utilisation de détecteurs de mouvement, en particulier dans les espaces publics ou les bâtiments commerciaux.  | Seguire le normative e le leggi locali relative all'installazione e all'uso dei rilevatori di movimento, soprattutto negli spazi pubblici o negli edifici commerciali.             | Volg de lokale regelgeving en wetten met betrekking tot de installatie en het gebruik van bewegingsmelders, vooral in openbare ruimtes of commerciële gebouwen.    | Siga las regulaciones y leyes locales con respecto a la instalación y uso de detectores de movimiento, especialmente en espacios públicos o edificios comerciales.                | Dodržujte místní předpisy a zákony týkající se instalace a používání detektorů pohybu, zejména ve veřejných prostorech nebo komerčních budovách.                | Slijedite lokalne propise i zakone koji se odnose na postavljanje i korištenje senzora pokreta, osobito u javnim prostorima ili poslovnim zgradama.             | Upošteвайте lokalne predpise in zakone glede namestitve in uporabe detektorjev gibanja, zlasti v javnih prostorih ali poslovnih zgradbah.                         | Tartsa be a mozgásérzékelők telepítésére és használatára vonatkozó helyi előírásokat és törvényeket, különösen nyilvános helyeken vagy kereskedelmi épületekben.        |
| Informieren Sie sich über die Genehmigungspflicht oder Einschränkungen für die Verwendung von Bewegungsmeldern in bestimmten Umgebungen oder Anwendungen.                      | Find out about any licensing requirements or restrictions for using motion detectors in specific environments or applications.                       | Renseignez-vous sur les exigences en matière de permis ou les restrictions relatives à l'utilisation de détecteurs de mouvement dans des environnements ou des applications spécifiques. | Scopri i requisiti di autorizzazione o le restrizioni per l'utilizzo dei rilevatori di movimento in ambienti o applicazioni specifici.   | Lees meer over vergunningsvereisten of beperkingen voor het gebruik van bewegingsmelders in specifieke toepassingen.   | Obtenga información sobre los requisitos de permisos o las restricciones para el uso de detectores de movimiento en entornos o aplicaciones específicas.                          | Informujte se o požadavcích na povolení nebo omezeních pro použití detektorů pohybu ve specifických prostředích nebo aplikacích.                                | Saznajte više o zahtjevima za dozvolom ili ograničenjima za korištenje senzora pokreta u određenim okruženjima ili aplikacijama.                                | Pozanimajte se o zahtevah glede dovoljenj ali omejitev za uporabo detektorjev gibanja v posebnih okoljih ali aplikacijah.   | Tudjon meg többet a mozgásérzékelők meghatározott környezetben vagy alkalmazásokban történő használatára vonatkozó engedélyezési követelményekről vagy korlátozásokról. |
| Installieren Sie den Bewegungsmelder gemäß den mitgelieferten Anweisungen. Stellen Sie sicher, dass er sicher und stabil montiert ist, um Fehlfunktionen zu vermeiden.         | Install the motion detector according to the instructions provided. Make sure it is mounted securely and stably to avoid malfunction.                | Installez le détecteur de mouvement conformément aux instructions fournies. Assurez-vous qu'il est monté de manière sûre et stable pour éviter tout dysfonctionnement.                   | Installare il rilevatore di movimento secondo le istruzioni incluse. Assicurarsi che sia montato in modo sicuro e stabile per evitare malfunzionamenti.                            | Installeer de bewegingsmelder volgens de meegeleverde instructies. Zorg ervoor dat het veilig en stabiel is gemonteerd om defecten te voorkomen.                   | Instale el detector de movimiento según las instrucciones incluidas. Asegúrese de que esté montado de forma segura y estable para evitar un mal funcionamiento.                   | Nainstalujte detektor pohybu podle příloženého návodu. Ujistěte se, že je namontován bezpečně a stabilně, aby nedošlo k poruše.                                 | Montirajte detektor pokreta prema priloženim uputama. Provjerite je li sigurno i stabilno montiran kako biste izbjegli kvar.                                    | Montirajte detektor pokreta prema priloženim uputama. Provjerite je li sigurno i stabilno montiran kako biste izbjegli kvar.                                      | Szerelje fel a mozgásérzékelőt a mellékelt utasítások szerint. Győződjön meg róla, hogy biztonságosan és stabilan van felszerelve, hogy elkerülje a hibás működést.     |
| Passen Sie die Empfindlichkeitseinstellungen des Bewegungsmelders entsprechend der Umgebung an, um Fehlalarme zu minimieren und die Erkennungsgenauigkeit zu verbessern.       | Adjust the motion detector sensitivity settings according to the environment to minimize false alarms and improve detection accuracy.                | Ajustez les paramètres de sensibilité du détecteur de mouvement en fonction de l'environnement pour minimiser les fausses alarmes et améliorer la précision de la détection.             | Regola le impostazioni della sensibilità del rilevatore di movimento in base all'ambiente per ridurre al minimo i falsi allarmi e migliorare la precisione del rilevamento.        | Pas de gevoeligheidsinstellingen van de bewegingsdetector aan de omgeving aan om valse alarmen te minimaliseren en de detectienauwkeurigheid te verbeteren.        | Ajuste la configuración de sensibilidad del detector de movimiento según el entorno para minimizar las falsas alarmas y mejorar la precisión de la detección.                     | Upravte nastavení citlivosti detektoru pohybu podle prostředí, abyste minimalizovali falešné poplachy a zlepšili přesnost detekce.                              | Prilagodite postavke osjetljivosti detektora pokreta prema okruženju kako biste poboljšali točnost detekcije.   | Prilagodite postavke osjetljivosti detektora pokreta prema okruženju kako biste poboljšali točnost detekcije.   | Módosítsa a mozgásérzékelő érzékenységét a környezetnek megfelelően a téves riasztások minimalizálása és az észlelés pontosságának javítása érdekében.                  |